

E

Calderas de gas de condensación **Kondensat-Gasheizkessel**

Instrucciones de Funcionamiento,
Limpieza y Mantenimiento
para el **USUARIO**

D

Betriebs-, Reinigungs-
und Wartungsanleitung
für den **BENUTZER**

GB

Gas-fired Condensing Boilers

Operating, Cleaning and
Maintenance Instructions
for the **USER**

I

Caldaie a gas a condensazione

Istruzioni di Funzionamento
Pulizia e Manutenzione
per l'**UTENTE**

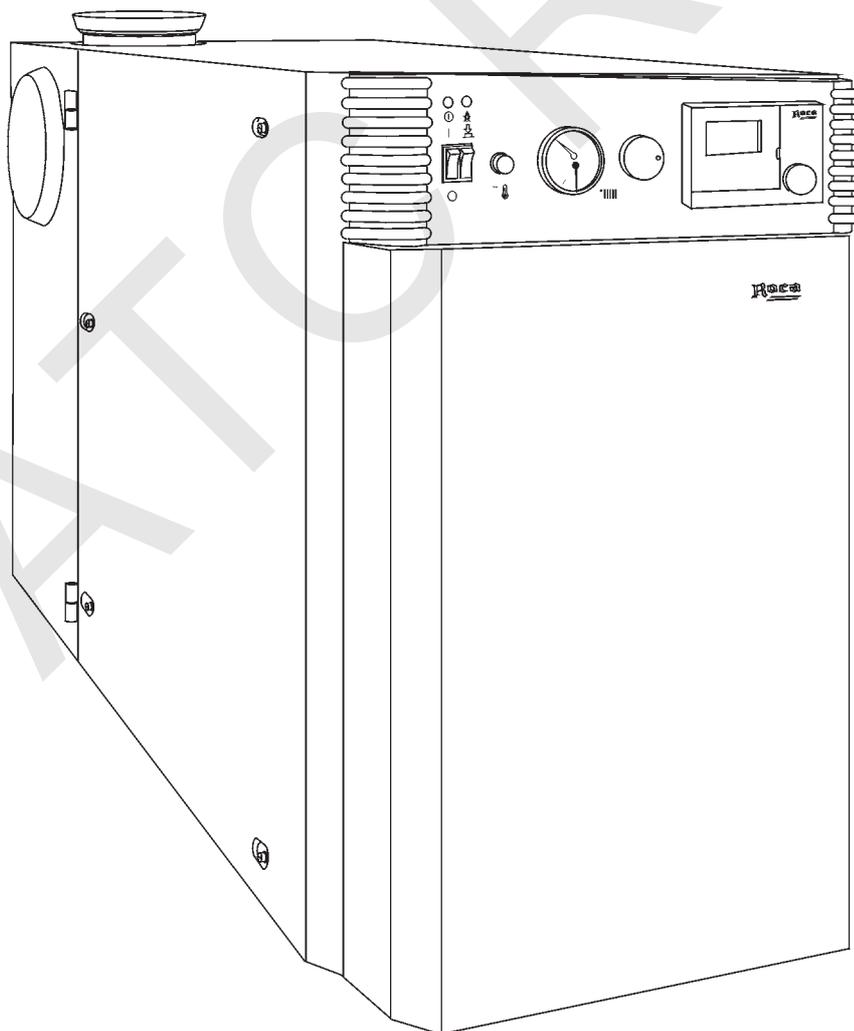
F

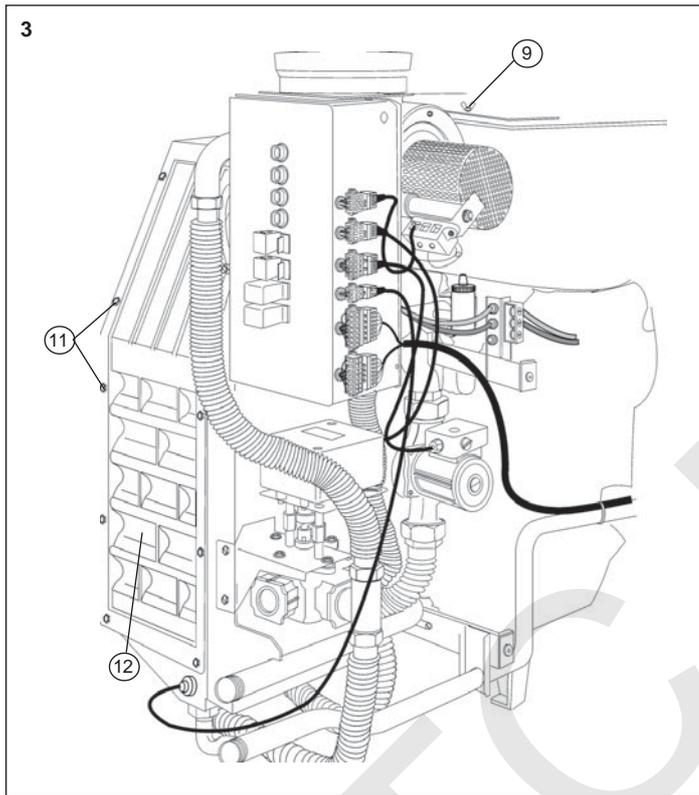
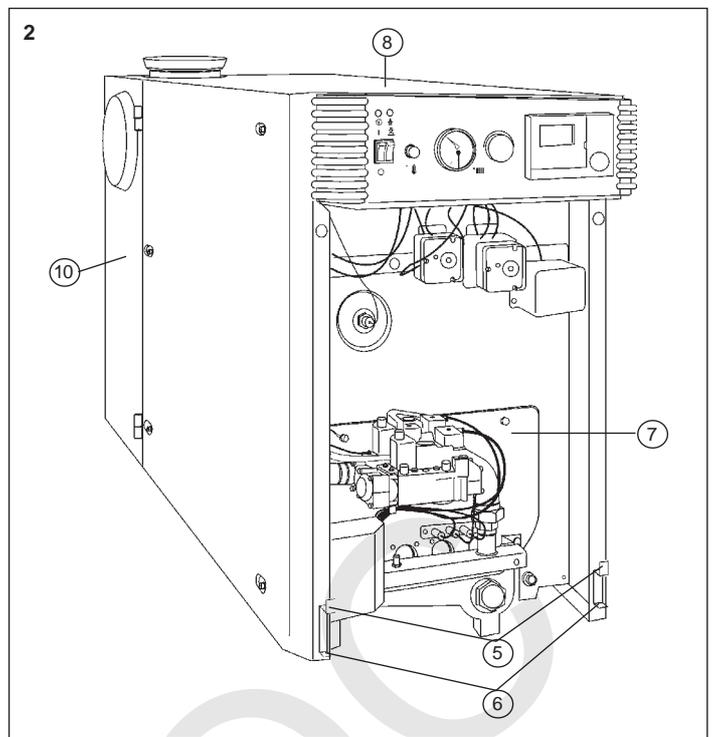
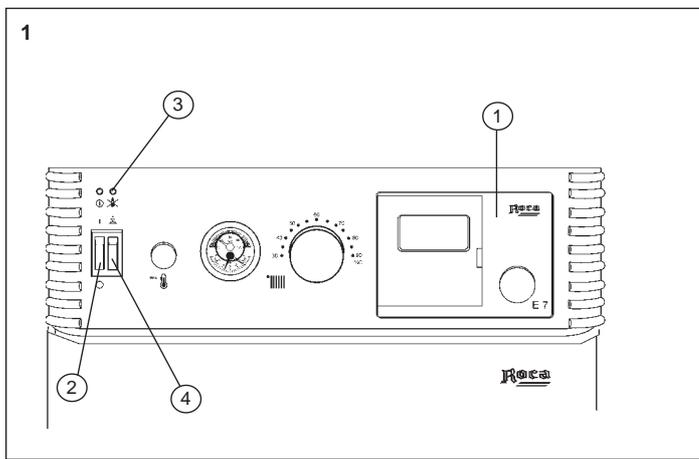
Chaudières à gaz de condensation **Caldeiras a gás de condensação**

Instructions d'Installation,
Montage et Fonctionnement
pour l'**UTILISATEUR**

P

Instruções de Funcionamento
Limpeza e Manutenção
para o **UTENTE**





**Características principales / Main Features / Caractéristiques principales
Hauptmerkmale / Caratteristiche principali / Características principais**

Caldera / Boiler type Chaudière / Kessel Caldaia / Caldeira	Potencia útil nominal / Nominal Heat Output / Puissance utile nominale Nennnutzleistung / Potenza utile nominale / Potência útil nominal				Rendimiento útil nominal / Net efficiency Rendement utile nominal / Nennnutzungsgrad Rendimento utile nominale / Rendimiento útil nominal	
	tm/MT = 70 °C		tm/MT = 40 °C		tm = 70 °C	tm = 40 °C
	kcal /h	kW	kcal/h	kW		
G100/70CXIE	74.000	86	79.100	92	98,2	105
G100/90CXIE	94.300	109,6	101.200	117,7	97,8	105
G100/110CXIE	115.200	134	124.200	144,4	97,4	105

- Togliere le viti che fissano alla piastra di supporto i bruciatori, e pulire questi ultimi con uno spazzolino. Controllare che non rimanga sporczia nel loro interno né nei condotti di passaggio del gas.
- Togliere il coperchio superiore (8) del rivestimento facendolo scorrere dolcemente sui profili dei pannelli laterali finché i tre supporti posteriori del quadro comandi fuoriescano dalle finestre frontali del coperchio.
- Togliere dapprima i galletti (9) di fissaggio del coperchio per la pulizia della camera a fumo, quindi lo stesso coperchio (Fig. 3).
- Introdurre lo spazzolino di pulizia fornito con la caldaia all'interno dei passaggi del fumo, tra gli elementi, e pulirli.
- Togliere i residui della pulizia dalla base della camera di combustione.
- Aprire le porte posteriori (10) (Fig. 2) del rivestimento, togliere le viti (11) che fissano il coperchio del condensatore, quindi lo stesso coperchio (12) (Fig. 3).
- Con la spazzola del condensatore pulire i passaggi dei fumi tra i tubi.
- Pulire accuratamente la base del condensatore da eventuali tracce di melma o di altri materiali che possano impedire l'adeguato deflusso della condensa.
- Pulire il passaggio interno del sifone e controllare che l'acqua possa fluire con facilità.
- Realizzare all'inversa le operazioni di smontaggio realizzate per la pulizia e lasciare la caldaia pronta per entrare in funzionamento.
- Con acqua e sapone, controllare la perfetta tenuta della tubazione del gas.

Manutenzione

Deve essere affidata a personale specializzato. Comprende, almeno:

- Pulizia del corpo della caldaia e dei bruciatori, descritta nel capitolo precedente, e della canna fumaria.
- Controllo del funzionamento generale dell'impianto.
- Realizzare una sequenza avviamento-funzionamento-arresto corretta.
- Controllo del senso di rotazione delle pompe di circolazione e del funzionamento della valvola a tre vie.
- Misurazione ed eventuale correzione degli indici di combustione.
- Controllo dei livelli di pressione e del consumo di gas.
- Controllo del funzionamento dei dispositivi di sicurezza (assenza di fiamma, eccessiva temperatura dell'acqua e dei fumi, livello di condensa, pressostati).

Consigli importanti

- Anche se si prevedono lunghi periodi di inattività, l'impianto **non** deve essere vuotato.
- Si deve aggiungere acqua solo quando sia veramente indispensabile un ripristino di liquido. Quest'operazione deve essere realizzata solo con l'acqua della caldaia fredda. Frequenti rabbocchi d'acqua possono occasionare incrostazioni calcaree nella caldaia e danneggiarla seriamente, oltre a farne diminuire il rendimento.
- Le aperture per l'entrata d'aria e la ventilazione del locale caldaia (secondo le condizioni regolamentari d'installazione) non devono essere modificate.
- Prevenire il rischio di ustioni evitando il contatto diretto con lo spioncino per la fiamma o con le parti immediatamente circostanti.

Attenzione:

Caratteristiche e prestazioni soggette a modifiche senza preavviso.

Marchio CE

Le caldaie G100/CXIE soddisfano le Direttive Europee: 89/336/CEE sulla Compatibilità Elettromagnetica, 90/396/CEE sugli Apparecchi a Gas, 73/23/CEE sugli Apparecchi a Bassa Tensione e 92/42/CEE sul Rendimento.

P

A caldeira G100CXIE que escolheu para a sua instalação ir-lhe-á proporcionar o conforto que espera de um aquecimento central.

Convém pedir a um profissional qualificado o seu ajuste e regulação. Nesta informação oferecemos-lhe as suas principais características, assim como as operações que são necessárias para o seu correcto funcionamento e adequada conservação.

Funcionamento

Operações prévias ao primeiro acendimento

- Caso as haja, verificar que as torneiras de Ida e Retorno da instalação estão abertas.
- Verificar que a instalação está cheia de água (a agulha móvel do hidrómetro do quadro de controlo há-de estar na mesma posição ou ligeiramente acima da fixa).
- A agulha fixa terá sido colocada pelo instalador na posição a que corresponde a altura da instalação.
1 bar = 10 m
- Purgar o ar da instalação e dos emissores pelos purgadores previstos para o efeito.
- Nas instalações com vaso de expansão fechado encher de água, caso necessário, até que a agulha móvel do hidrómetro ultrapasse ligeiramente a posição da fixa. Com vaso de expansão aberto, encher até que a agulha móvel se coloque na mesma posição que a fixa.

Primeiro acendimento

- Consultar as instruções de Instalação, Montagem e Funcionamento da central de regulação E7 que inclui o quadro de controlo, fornecidas com a caldeira, e estabelecer os parâmetros e funções que convenham. (fig.1)
- Abrir a torneira de acesso de gás à caldeira.
- Accionar o interruptor geral de corrente (2) do quadro de controlo. O acendimento do queimador é automático através de ignição electrónica, estando o termostato de regulação na posição de procura.

No caso de bloqueio pela ausência casual de chama, a luz piloto vermelha (3) acende-se. Esperar 1 minuto e desbloquear carregando no botão de rearme (4).

Paragem

- Colocar o interruptor geral de corrente na posição "paragem" (O).

Limpeza

A limpeza geral da caldeira terá que ser feita por pessoal especializado sempre que seja necessário mas, pelo menos, uma vez por ano. Para tal proceder a:

- Interromper o fornecimento de gás e de corrente eléctrica à caldeira.
- Puxar a parte superior da tampa frontal da envolvente, fixada aos laterais através de fechos à pressão, retirá-la dos retentores (5), levantá-la dos ganchos inferiores (6) e separá-la da caldeira. (Fig.2)
- Desfazer todas as ligações que impeçam a separação da placa suporte de queimadores (7) do elemento frontal.
- Desenroskar a união 3 peças do acesso de gás à(s) válvula(s).
- Retirar os parafusos de fixação da placa suporte de queimadores e puxá-la.
- Retirar os parafusos de fixação dos queimadores à placa suporte e limpá-los com uma escova. Verificar que não fica sujidade no seu interior nem nas passagens de gás.
- Retirar a tampa superior (8), apoiada nos perfis dos laterais deslizando- -a ligeiramente até que

- os três suportes posteriores do quadro de controlo saiam das janelas frontais da tampa.
- Retirar as porcas (9) de fixação da tampa de limpeza da caixa de fumos, e a própria tampa também. (Fig.3)
 - Introduzir a escova de limpeza fornecida nas passagens de fumos entre os elementos e limpá-los.
 - Retirar da base da câmara de combustão os resíduos de limpeza.
 - Abrir as portas posteriores (10) (Fig.2) da envolvente, retirar os parafusos (11) de fixação da tampa do condensador e a própria tampa. (Fig.3)
 - Com a escova do condensador limpar as passagens de fumos entre os seus tubos.
 - Limpar cuidadosamente a base do condensador de possíveis lodos ou outras matérias que possam impedir a correcta drenagem dos condensados.
 - Limpar a passagem interior do sifão e verificar que a água flui com facilidade.
 - Refazer inversamente a operação de montagem feita para a limpeza e deixar a caldeira em condições de funcionamento.
 - Verificar a estanqueidade da linha de gás com água com sabão.

Manutenção

Terá que ser solicitada a pessoal especializado. Inclui, no mínimo:

- Limpeza conforme o parágrafo anterior e a da chaminé.
- Verificação geral do funcionamento da instalação.
- Assistir a uma sequência completa de arranque-funcionamento-paragem correcta.
- Comprovação da rotação dos circuladores e da acção da válvula de 3 vias.
- Medida, e correcção se se justificar, dos índices de combustão.
- Verificação dos níveis de pressão e consumo de gás.
- Verificação do funcionamento das seguranças (falha de chama, sobretemperatura da água e fumos, nível de condensados, pressostatos).

Recomendações importantes

- Em caso de paragens prolongadas de funcionamento não esvaziar a instalação.
- Só deverá juntar água quando sejam necessárias iniludíveis reposições de líquido e, sempre, com a água do gerador fria. Reposições frequentes de água podem ocasionar incrustações calcárias na caldeira e danificá-la de forma importante, ao mesmo tempo que perde rendimento.
- As aberturas para a entrada de ar e ventilação da sala de caldeiras (conforme as condições regulamentares de instalação) não devem ser alteradas.
- Prevenir o risco de queimaduras por contacto directo com o visor ou a chama e zonas adjacentes.

Atenção

Características e prestações susceptíveis de alteração sem aviso prévio.

Marcação CE

As caldeiras G100/CXIE estão conformes com as Directivas Europeias 89/336/CEE de Compatibilidade Electromagnética, 90/396/CEE de Aparelhos a gás, 73/23/CEE da Baixa Tensão e 92/42/CEE de Rendimento.

ATCROC

ROCA

Baxi Roca Calefacción, S.L.
Salvador Espriu, 9
08908 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Teléfono 93 263 0009
Telefax 93 263 4633
www.baxi-roca.com
A BAXI GROUP company

